

## Lentilles de contact colorées - Français

Petit guide d'utilisation et d'entretien. Pour toute lentille de contact souple

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser vos lentilles de contact et nous vous recommandons de consulter un ophtalmologiste qui se fera un plaisir de vous montrer comment mettre et retirer vos lentilles cosmétiques et les entretenir correctement.

### CONSEILS GÉNÉRAUX:

- Avant de manipuler vos lentilles, veillez à toujours nettoyer vos mains avec du savon, de préférence liquide et anti-bactérien, puis à les sécher avec une serviette qui ne pluche pas.
- Nettoyez, rincez et désinfectez vos lentilles à l'aide d'une solution multifonction avant et après chaque utilisation.
- Si les lentilles ne possèdent pas la même correction, pensez à toujours mettre la même lentille en premier pour éviter de les inverser.
- Manipulez vos lentilles avec soins pour ne pas les abîmer.

### METTRE VOS LENTILLES DE CONTACT:

- Déposez la lentille dans le creux de votre main et massez-la délicatement avec un peu de solution.
- Placez la lentille sur le bout de votre index en vous assurant qu'elle est orientée dans le bon sens (voir schéma).
- Avec le majeur de la même main tirez votre paupière inférieure vers le bas puis avec votre autre majeur tirez la paupière supérieure vers le haut.
- Regardez en haut puis déposez délicatement la lentille sur l'œil.
- Relâcher votre paupière puis fermez et rouvrez l'œil doucement.
- Répéter l'opération avec l'autre lentille.

### RETIROZ VOS LENTILLES DE CONTACT:

- Si besoin, vous pouvez utiliser des gouttes lubrifiantes pour les yeux avant d'enlever vos lentilles. Elles seront ainsi plus faciles à retirer.
- Regardez vers le haut tout en abaissant votre paupière inférieure avec votre majeur.
- Avec votre index faites glisser la lentille vers le bas de l'œil sur la partie blanche.
- Avec le doigt de l'autre main le paupière supérieur et maintenez la regarder vers le haut.
- Déposez la lentille dans un de compartiment de l'étui.
- Répétez l'opération pour la seconde lentille. Replissez les 2 compartiments de l'étui avec la solution puis refermez-les.

**Veillez à bien respecter les conseils fournis dans ce guide. En cas de réaction anormale (rougeur, démangeaison, irritation) retirez immédiatement les lentilles et consultez un ophtalmologiste**

### Lentes de contacto de color - Español

### Colocar y retirar las lentillas blandas

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar sus lentes de contacto, y le recomendamos que consulte a un oculista, que estará encantado de mostrarle cómo colocarse y quitarse las lentes cosméticas y cómo cuidarlas correctamente.

### INSTRUCCIONES GENERALES:

- Antes de manipular las lentillas, lávese siempre las manos con un jabón muy suave y séquelas con una toalla sin pelusa.
- Limpie, aclare y desinfecte las lentillas antes de cada uso.
- Coloque siempre primero la misma lentilla, para no confundir la derecha con la izquierda.
- Trate las lentillas siempre con cuidado para evitar daños.

### COLOCAR LAS LENTILLAS:

- Aclare las lentillas con una solución única para lentes de contacto antes de colocárselas.
- Ponga la lentilla en la punta del dedo índice. Compruebe que la lentilla esté colocada en posición correcta, (el borde debe estar algo doblado hacia dentro, como en la figura).

- Abrir el dedo de la otra mano el párpado superior y mantenga la mirada hacia arriba.
- Coloque la lentilla con cuidado en la parte inferior del ojo.
- Soltar lentamente el párpado.
- Mire hacia abajo y cierre por un momento los ojos. La lentilla se adaptará y centrará automáticamente.
- Repita el proceso completo con lentilla del otro ojo.

**+498122 9660070 info@glamlens.de**  
Mon - Fri. 08:30 - 5:00 PM

### RETIRAR LAS LENTILLAS:

- Para facilitar la retirada de las lentillas, puede echarse unas gotas lubricantes en los ojos. 1-2 gotas en cada ojo es suficiente para humedecerlas y ayudar a la retirada de las lentillas.
- Mire hacia arriba y baje con el dedo corazón el párpado inferior.

- Ponga el dedo índice sobre el borde de la lentilla y deslícela lentamente hacia la parte blanca del ojo.
- Sujete la lentilla suavemente con el dedo pulgar y el dedo índice.

- Repita el proceso con el otro ojo.
- Si los bordes de las lentillas se pegan, humedézcalas con un poco de solución salina o solución única y frote la lentilla con cuidado hasta que los bordes se separen.

**Por favor tenga en cuenta estas instrucciones para el uso de las lentes de contacto. En caso de irritación de los ojos u otras complicaciones, consultar inmediatamente a un oculista.**

### ZAKŁADANIE SOCZEWEK KONTAKTOWYCH:

- Przed założeniem soczewki kontaktowe należy przepłukać roztworem złożonym.
- Weź soczewki kontaktowe i umieść je na czubku palca wskazującego. Sprawdź, czy soczewka jest prawidłowo umieszczona na palcu (krawędzie powinny być lekko zagięte do wewnątrz).

- Spójrz w górę. Pociągnij dolną powiekę w dół środkowym palcem.
- Plaats de contactlenzen voorzichtig op het onderste deel van je oogwit.
- Kijk naar beneden en sluit je ogen voor een kort moment. De lens zal zich nu positioneren/centreren.
- Herhaal de hele procedure met de lens voor het andere oog.

**08122 9660070 info@glamlens.de**  
Mo-Fr. 08:30 - 17:00 Uhr

### INBRENGEN VAN DE CONTACTLENZEN:

- Aby ułatwić zdejmowanie soczewek, w razie potrzeby można zakroplić oczy kroplami. Do nawilżenia oczu wystarczą 1-2 krople.
- Neem de contactlenzen en plaats ze op het topje van je wijsvinger. Controleer of de lens goed op je vinger zit (de randen moeten lichtjes naar binnen gebogen zijn).

- Umieść palec wskazujący na dolnej krawędzi soczewki i pozwól jej zsunąć się do białka oka.
- Delikatnie ściśnij soczewkę między kciukiem a palcem wskazującym i ostrożnie ją wyjmij.
- Powtórz ten proces identycznie dla drugiego oka.
- Jeśli krawędzie soczewek kontaktowych kleją się ze sobą, spryskaj soczewki kilkoma kroplami soli fizjologicznej lub roztworu złożonego. Następnie ostrożnie pocieraj soczewkę, aż krawędzie ponownie się poluzują.
- Herhaal de hele procedure met de lens voor het andere oog.

**Podczas korzystania z soczewek należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami. Jeśli wystąpi podrażnienie oczu lub inne komplikacje, należy natychmiast skonsultować się z okulistą!**

### CONTACTLENZEN UITNEMEN:

- Om het uitnemen van de lenzen te vergemakkelijken, kun je eventuele oogdruppels in je ogen doen. 1 - 2 druppels in elk oog zijn voldoende om de ogen te bevachten.
- Weź soczewki kontaktowe i umieść je na czubku palca wskazującego. Sprawdź, czy soczewka jest prawidłowo umieszczona na palcu (krawędzie powinny być lekko zagięte do wewnątrz).

- Spójrz w górę. Pociągnij dolną powiekę w dół środkowym palcem.
- Plaats de contactlenzen voorzichtig op de onderste rand van de lens en laat deze naar beneden glijden tot aan het oogwit.
- Krijg de lens voorzichtig tussen je duim en wijsvinger en verwijder hem voorzichtig.
- Palcem wskazującym drugiej ręki pociągnij górną powiekę do góry i również spójrz w górę.
- Als de randen van de contactlenzen aan elkaar plakken, besprengel de lenzen dan met een paar druppels zoutoplossing of een combinatieoplossing. Wrijf vervolgens voorzichtig over de lens tot de randen weer loslaten.

**08122 9660070 info@glamlens.de**  
Mo-Fr. 08:30 - 17:00 Uhr

### Gekleurde contactlenzen - Nederlands

### Inbrengen en verwijderen van zachte contactlenzen

**ALGEMENE INSTRUCTIES:**

- Was altijd je handen met een milde zeep en droog ze af met een pluisvrije doek voordat je de contactlenzen in je ogen doet.
- Herhaal dit proces op dezelfde manier voor het andere oog.

- Als de randen van de contactlenzen aan elkaar plakken, besprengel de lenzen dan met een paar druppels zoutoplossing of een combinatieoplossing. Wrijf vervolgens voorzichtig over de lens tot de randen weer loslaten.

**Gebruiksaanweisung  
Instructions for use  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi**

### Kolorowe soczewki kontaktowe - język polski

### Delivery problems?

Zakładanie i zdejmowanie miękkich soczewek kontaktowych

Silikon-Hydrogel Kontaktlinsen weisen zwar einen sehr angenehmen Tragekomfort auf, sind aber im Vergleich zu herkömmlichen Kontaktlinsen empfindlicher. Falls die GLAMLENS Kontaktlinsen einreißen sollten oder Sie anderweitige Probleme mit den Kontaktlinsen feststellen, bitten wir Sie uns für einen Ersatz direkt zu kontaktieren.

**08122 9660070 info@glamlens.de**  
Mo-Fr. 08:30 - 17:00 Uhr

### Probleme mit der Lieferung?

- Ostrożnie zwolnij powiekę.
- Spójrz w dół i zamknij oczy na krótką chwilę. Soczewka ustawi się teraz w odpowiedniej pozycji.

- Behandel de lenzen altijd voorzichtig om beschadiging te voorkomen. Powtórz cały proces z soczewką dla drugiego oka.
- Breng altijd eerst dezelfde lens in om de linker en rechter contactlens niet te verwarren.
- Behandelt de lenzen altijd voorzichtig om beschadiging te voorkomen.

**Gebruiksaanweisung  
Instructions for use  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi**

### GLAMLENS

### Kontaktlinsen

**Gebruiksaanweisung  
Instructions for use  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi**

**Gebruiksaanweisung  
Instructions for use  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso  
Mode d'emploi**

### GLAMLENS

## Farbige Kontaktlinsen - Deutsch



### Einsetzen & Entfernen von weichen Kontaktlinsen

#### GENERELLE HINWEISE:

- Waschen Sie immer Ihre Hände mit einer milden Seife und trocknen Sie diese mit einem flusenfreien Tuch ab, bevor Sie die Kontaktlinsen in die Augen einsetzen.
- Reinigen, spülen & desinfizieren Sie die Kontaktlinsen jedes Mal, bevor Sie diese verwenden.
- Setzen Sie immer die gleiche Linse zuerst ein, um die rechte & linke Kontaktlinse nicht zu vertauschen.
- Gehen Sie immer vorsichtig mit den Linsen um, um Beschädigungen zu vermeiden.

#### EINSETZEN DER KONTAKTLINSEN:

- Spülen Sie die Kontaktlinse mit einer Kombilösung, bevor Sie diese einsetzen.
- Nehmen Sie die Kontaktlinsen und legen Sie diese auf die Kuppe Ihres Zeigefingers. Überprüfen Sie bitte, ob die Linse richtig auf Ihrem Finger liegt (die Ränder sollten leicht nach innen gewölbt sein).
- Schauen Sie nach oben. Ziehen Sie Ihr unteres Augenlid mit dem Mittelfinger der gleichen Hand nach unten.
- Ziehen Sie mit dem Zeigefinger der anderen Hand das Oberlid nach oben und schauen Sie ebenfalls nach oben.
- Platzieren Sie die Kontaktlinse behutsam auf dem unteren Teil des Augenweiß.
- Lassen Sie Ihr Augenlid vorsichtig los.
- Schauen Sie nach unten und schließen Sie für einen kurzen Moment Ihre Augen. Die Linse wird sich nun selbst positionieren/zentrieren
- Wiederholen Sie den kompletten Vorgang mit der Linse für das andere Auge.

## Coloured Contact Lenses - English



### Inserting and Removing your Soft Contact Lenses

Please read these instructions carefully before using your Contact lenses, and we recommend consulting an eye care practitioner, who will be happy to show you how to insert and remove your cosmetic lenses and look after them correctly.

#### GENERAL INFORMATION:

- Always wash your hands with a mild soap and dry with a lint-free towel before handling your lenses.

## ENTFERNEN DER KONTAKTLINSEN:

- Um das Entfernen der Linsen zu erleichtern, können Sie bei Bedarf Augentropfen in Ihre Augen geben. 1 - 2 Tropfen in jedes Auge sind hierfür ausreichend, um die Augen zu befeuchten.
- Schauen Sie nach oben und ziehen Sie das Unterlid mit Ihrem Mittelfinger nach unten.
- Legen Sie Ihren Zeigefinger auf den unteren Rand der Linse und lassen Sie diese bis zum Augenweiß gleiten.
- Drücken Sie die Linse leicht zwischen Daumen und Zeigefinger zusammen & entfernen Sie diese nun behutsam.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang identisch beim anderen Auge.
- Wenn die Ränder der Kontaktlinsen zusammenkleben sollten, beträufeln Sie die Linsen mit ein paar Tropfen Kochsalz- oder Kombilösung. Anschließend vorsichtig auf der Linse reiben, bis die Ränder sich wieder lösen.

**Bitte die o.g. Hinweise unbedingt bei der Benutzung beachten. Sollte es zu Augenirritationen oder anderen Komplikationen kommen, suchen Sie umgehend einen Augenarzt auf!**

- Clean, rinse and disinfect your lenses each time you remove them.
- Always handle the same lens first to avoid mixing up the right and left lenses.
- Remember to handle your lenses gently.

## INSERTING THE LENS INTO YOUR EYES

- You may want to rinse your lenses in a multi-purpose solution before you put them on.
- Put one of the lens on the tip of your index finger. Be sure the lens is right-side-out (the edges should turn up and not out).
- Look straight ahead. Pull down your lower eyelid with your middle finger of the same hand.
- Pull the top lid up with the index finger of the other hand and look up.
- Gently place the lens on the lower white of the eye.
- Remove your index finger and release your eyelids.
- Look down, and close your eyes for a moment. The lens will center itself.
- Repeat for the other lens.

## REMOVING THE LENS FROM YOUR EYE

- You may want to use a lubricating and rewetting drops just before you remove your lenses. One or two drops in each eye will moisten the lenses and make them easier to remove.
- Look up and pull the lower lid down with your middle finger.

Then place your index finger on the lower edge of your lens, and slide the lens down to the white of your eye.

- Squeeze the lens lightly between your index finger and thumb and remove gently.
- Repeat for the other eye.
- If the edges of your lens stick together, place a few drops of saline or multi-purpose solution on the lens and rub gently until the edges separate.

Always wash your hands with a mild soap and dry with a lint-free towel before handling your lenses.

**These tips will help guide you, but if you have any eye irritation or a condition that requires attention, please consult your eye care practitioner immediately !**

## ALLMÄNNA RÅD:

- Posizionare con cautela la lente sulla parte inferiore della sclera („bianco dell'occhio“).
- Pressa försiktigt linsen mellan tummen och pekfingret och ta försiktigt bort den.
- Mollare lentamente la palpebra.
- Upprepa processen på samma sätt för det andra ögat.
- Guardare verso il basso e chiudere l'occhio per un momento. La lente si adatterà/centerà autonomamente.
- Rengör, skölj och desinficera kontaktlinserna varje gång innan du använder dem.
- Sätt alltid i samma lins först så att inte höger och vänster kontaktlins sedan försiktigt på linsen tills kanterna lossnar igen.

## Lenti a contatto colorate - Italiano

### Applicazione e rimozione di lenti a contatto morbide

*Si consiglia di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare le lenti a contatto e di rivolgersi a un oculista, che sarà lieto di mostrare come inserire e rimuovere le lenti cosmetiche e come prendersene cura correttamente.*

#### SÄTTA I KONTAKTLINSERNA:

- Skölj kontaktlinsen med en kombinationslösning innan du sätter i den.
- Premere la lente tra pollice ed indice, quindi staccarla attentamente come per pizzicarla.
- Ta kontaktlinserna och placera dem på pekfingrets spets. Kontrollera att linsen är korrekt placerad på fingret (kanterna ska vara lätt böjda inåt).
- Ripetere il procedimento per rimuovere la lente dall'altro occhio.
- Qualora i bordi delle lenti si attaccassero, bagnarle con qualche goccia di soluzione salina o unica per lenti a contatto. Strofinare leggermente la lente, fino a quando i bordi si saranno nuovamente staccati.

*Osservare attentamente le istruzioni sovrastanti per l'uso delle lenti a contatto. In caso d'irritazione degli occhi o altre complicazioni, consultare immediatamente un oculista !*

#### ISTRUZIONI GENERALI:

- Lavare sempre le mani con un sapone neutro ed asciugarle con un asciugamano privo di pelucchi, prima di applicare le lenti.
- Detergere, sciacquare e disinfettare le lenti a contatto prima di ogni uso.
- Tutta upptå. Dra det nedre ögonlocket nedåt med långfingret på samma hand.
- Använd pekfingret på den andra handen för att dra det övre ögonlocket uppåt och titta också uppåt.
- Placera försiktigt kontaktlinsen på den nedre delen av ögonvitran.
- Släpp försiktigt upp ögonlocket.
- Titta nedåt och blunda en kort stund. Linsen kommer nu att positionera/centrera sig

#### APPLICAZIONE DELLE LENTI A CONTATTO:

- Sciacquare le lenti a contatto con una soluzione unica prima dell'applicazione.
- Posare una lente sulla punta dell'indice. Accertarsi che la lente sia collocata correttamente sul dito (l'orlo della lente deve convergere leggermente verso l'interno).

4. Squeeze the lens lightly between your index finger and thumb and remove gently.

5. Repeat for the other eye.
6. If the edges of your lens stick together, place a few drops of saline or multi-purpose solution on the lens and rub gently until the edges separate.

Always wash your hands with a mild soap and dry with a lint-free towel before handling your lenses.

7. Guardare verso il basso e chiudere l'occhio per un momento. La lente si adatterà/centerà autonomamente.
8. Ripetere l'intero procedimento con la lente per l'altro occhio.

## IMPRESSUM:

Glamens  
Inh. Meral Sürçü Dipl. Betriebswirtin (FH)  
Renweg 59  
D-8543 Erding  
Tel.: +49 8122 9660070  
Fax: +49 8122 9660071  
Web: www.glamens.de  
Mail: info@glamens.de

## HOW TO: PUT IN



*Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder dina kontaktlinser, och vi rekommenderar att du rådfrågar en ögonläkare som gärna visar dig hur du sätter i och tar ur dina kosmetiska linser och sköter dem på rätt sätt.*

## Färgade kontaktlinser - Svenska



### Sätta in och ta ut mjuka kontaktlinser

*Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder dina kontaktlinser, och vi rekommenderar att du rådfrågar en ögonläkare som gärna visar dig hur du sätter i och tar ur dina kosmetiska linser och sköter dem på rätt sätt.*